



- Benefits:**
- Full automatic grinding process.
 - Labour saving.
 - Perfect knife setting, which results in the perfect wood-shavings.
 - Maximum capacity on log shaver.
 - Safe and reliable.
 - Knives can be sharpened 19 mm.



- Ventajas:**
- Proceso de afiado plenamente automático.
 - Ahorro de mano de obra.
 - Un bucle perfecto conlleva una viruta perfecta.
 - Capacidad máxima de la máquina de cortar virutas.
 - Seguro y fiable.
 - Las cuchillas se pueden afilar hasta 19 mm.



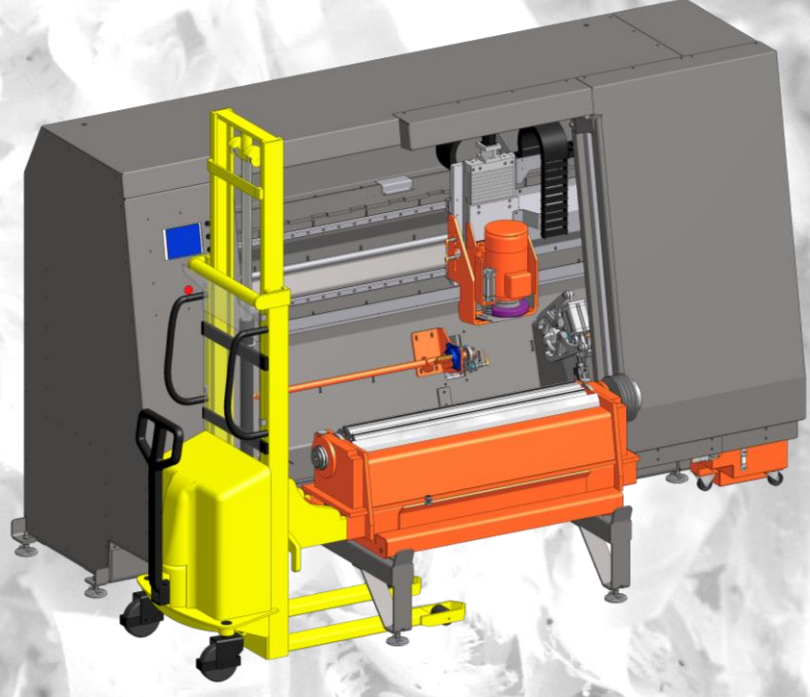
- Voordelen:**
- Volautomatisch slijpproces.
 - Arbeidsbesparing
 - Perfecte rondloop resulteert in perfecte houtkrul.
 - Maximale capaciteit op schaafmachine.
 - Veilig en betrouwbaar.
 - Messen 19 mm naslijpbaar.



- Vorteile:**
- Vollautomatischer Schleifprozess.
 - Arbeitseinsparung
 - Perfekter Rundlauf der Messer liefert perfekte Hobelspäne.
 - Maximale Kapazität.
 - Sicher und zuverlässig.
 - Messer sind nachschleifbar (19 mm).



- Avantages :**
- Processus d'affûtage 100% automatique.
 - Économie de main d'œuvre.
 - L'arrondi parfait permet d'obtenir des copeaux de bois parfaits.
 - Capacité maximale.
 - Sûr et fiable.
 - Possibilité de réaffûter les lames (19 mm).



Cutter head grinding machine



Willem's Log shaver



Suitable for sharpening knives for Willem's log shaver. Shavings according to customer specifications, big or small.

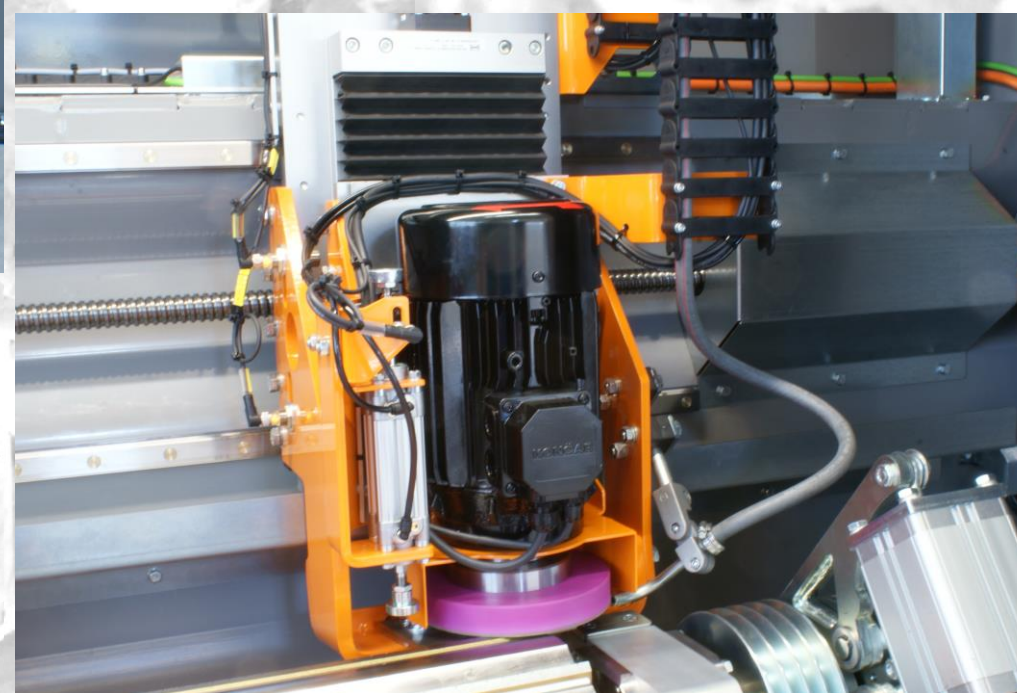
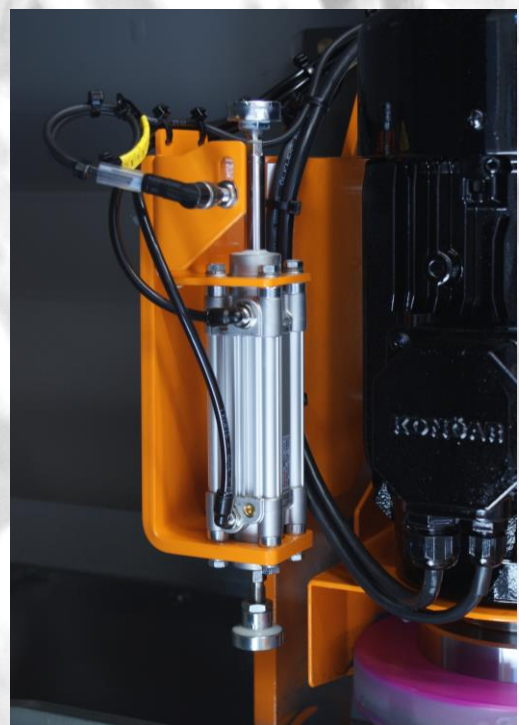
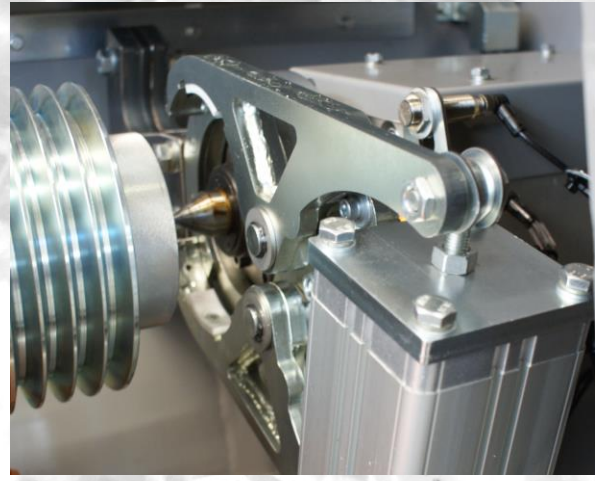



Smaragdweg 20 • 5527 LB Hapert • The Netherlands



Tel: +31 (0) 497 64 40 55 • E-mail: wbe@willemonline.com • www.willemonline.com





Cutter head grinding machine



-  A The centre mechanism centres the cutterhead. A clamp holds the cutterhead in position, so it positions each knife exactly with regard to the grinding tool.
-  B The knives are held in position against a mechanical back plate. Then the knives are scanned with a servo controlled system, in order to detect the highest knife. All knives are sharpened accordingly.
-  C The grinding tool sharpens the knives.
-  D Off set and speed is adjustable and can be altered and monitored on the colour touch screen.
-  E included fluid cooling system, with magnetic dirt separator and removable reservoir.
-  F Full automatic grinding process. As soon as one knife is sharpened, the cutterhead is turned one position, so the next knife will be sharpened. And so on.

-  A De centreer unit, positioneert de schaafrrol. Een klemmechanisme klemt de schaafrrol vast, waardoor de rol exact gepositioneerd kan worden ten opzichte van het slijpgereedschap.
-  B De messen worden tegen een mechanische aanslag gepositioneerd, waarna de hoogte van de messen wordt afgetast middels een servo gestuurd systeem.
-  C Het slijpgereedschap zorgt voor de afname aan het mes.
-  D Volledige informatie aangaande afname en aanzet zijn in te stellen en te monitoren op het kleuren touch screen.
-  E voorzien van vloeistofkoeling met magnetische vuil afscheider en uitneembaar reservoir.
-  F Volautomatische slijpprocedure. Zodra een mes geslepen is, wordt de rol automatisch één positie verdraaid, en wordt vervolgens het volgende mes geslepen.

-  A Eine Zentriereinheit positioniert die Hobelwelle. Ein Klemm Mechanismus nimmt die Hobelwelle fest damit die Welle positioniert wird bezüglich der Schleifgerät.
-  B Die Messer werden gegen einen mechanischen Anschlag positioniert. Danach scannt ein Servo-gesteuert System, die Höhe von Messer.
-  C Das Schleifgerät schleift die Messer.
-  D Abnahme und Geschwindigkeit sind einstellbar am Farbe Touch Panel.
-  E Flüssigkeit Kühlung, mit Magnet Schmutzigkeit Ausscheider. Mit entnehmbar Reservoir.
-  F Vollautomatisch schleif Prozess. Falls eine Messer schleift ist, dreht die Hobelwelle automatisch und fangt die Maschine automatisch an die nächste Messer zu schleifen bis er die ganze Messer geschliff en hat.

-  A L'unité de centralisation positionne le rouleau de rabotage. Un mécanisme permet de bloquer le rouleau qui peut ainsi être positionné avec précision par rapport à l'outil d'affûtage.
-  B Les lames sont positionnées contre un mécanisme puis la hauteur des lames est évaluée à l'aide d'un système « servo ».
-  C L'outil d'affûtage assure la sortie de la lame.
-  D Des informations complètes sur l'avancée et la sortie sont paramétrables et contrôlables sur l'écran tactile couleur.
-  E Muni de liquide de refroidissement avec séparateur magnétique de chutes et réservoir amovible.
-  F Procédure d'affûtage 100% automatique. Dès qu'une lame est affûtée, le rouleau tourne automatiquement d'une position et la lame suivante est affûtée.

-  A La unidad de centrado posiciona el rodillo para cortar virutas. Un mecanismo de ajuste sujeta este rodillo, posicionándolo exactamente con respecto al equipo de afilado.
-  B Las cuchillas se posicionan contra un tope mecánico, tras lo cual se determina la altura de las mismas usando un sistema servoaccionado.
-  C La herramienta de afilado se encarga de retirar una cantidad de material de la cuchilla.
-  D la información completa sobre la retirada de material y afilado se pueden ajustar y controlar en la pantalla táctil de color.
-  E provisto de refrigeración por líquido con separador de impurezas magnético y depósito extraíble.
-  F Procedimiento de afilado plenamente automático. Tan pronto se ha afilado un cuchillo, el rodillo gira automáticamente una posición, y se procede con el afilado del siguiente cuchillo.